



# Sunday Reading

## Воскресное Чтение



**Published by St. Vladimir Orthodox Church**  
Ann Arbor, Michigan  
Parish of the Russian Orthodox Church Abroad  
Diocese of Chicago & Mid-America

**Издается Православной Церковью Св. Владимира**  
Приход Русской Православной Церкви Заграницей  
г. Анн Арбор, Мичиган  
Чикагская и Средне-Американская Епархия

Very Rev. Fr. Gregory Joyce, Rector  
Jack (Alexey) Mitchell, Starosta  
Church Phone  
St. Vladimir's Home Page

ogrisha@stvladimiraami.org ~ (734) 649-5746  
starosta@stvladimiraami.org ~ (734) 395-5453  
(734) 475-4590  
<http://www.stva2.org>

**Sunday 10 after Pentecost**  
**July 31/August 13, 2017**

**Неделя 10-я по Пятидесятнице**  
**31 июля/13 августа 2017 г.**

**Matins Gospel Reading X / Евангелие воскресное 10-ое: John/от Иоанна 21:1-14**  
**Epistle Reading / Апостол: I Corinthians/I Кор. 4:9-16 & Galatians/Гал. 5:22-6:2**  
**Gospel Reading / Евангелие: Matthew/от Матфея 17:14-23 & 11:27-30**

**Today/Сегодня**  
**→ Weekly Parish Meal ←**

### Services & Activities at St. Vladimir's for the Next Week:

Monday Понедельник	Tuesday Вторник	Wednesday Среда	Thursday Четверг	Friday Пятница	Saturday Суббота	Sunday Воскресенье
14  <b>DORMITION FAST BEGINS</b>	15	16 Moleben & Akathist to the Theotokos 1800	17	18 Vigil 1800	19 Transfiguration of the Lord Div. Liturgy 0800 Following Liturgy: Blessing of First Fruits Vigil 1800	20 Sunday 11 after Pentecost Moleben 0800 Confession 0900 Hours 0930 Div. Liturgy 1000
14  Начало Успенского поста	15	16 Молебен и Акафист 1800	17	18 Бдение 1800	19 Преображение Господне Бож. Литургия 0800 После литургии: Освящ. фруктов Бдение 1800	20 Неделя 11 по Пятидесятнице Молебен 0800 Исповедь 0900 Часы 0930 Бож. Литургия 1000

Fast Day - Fish Allowed  
Постный день, допускается рыба

Fast Day - Wine & Oil Allowed  
Постный день, допускаются вино и елей

Fast Day - Strict Fast  
Строгий постный день

## Scripture Readings for the Coming Week

In order to help increase the general knowledge of scripture in our parish family we present here for your edification the scripture readings for the coming week. At least one Gospel Reading and one Epistle reading are assigned for each day of the year. Hearing or reading only the readings appointed for Sunday merely scratches the surface of the great spiritual wealth that the scriptures provide us. Some of the readings are easily understandable – others are less so. As Orthodox Christians we do not make private interpretation of scripture, but rather consult the fathers of the Church for their explanations to aid us in our understanding. Those wishing to have access to such explanations are asked to contact Fr. Gregory or inquire in the kiosk for further reading in this regard. Bibles may also be acquired in the kiosk.

<u>Monday</u>	II Corinthians 2:3-15 & Matthew 23:13-22
<u>Tuesday</u>	II Corinthians 2:14-3:3 & Matthew 23:23-28
<u>Wednesday</u>	II Corinthians 3:4-11 & Matthew 23:29-39
<u>Thursday</u>	II Corinthians 4:1-6 & Matthew 24:13-28
<u>Friday</u>	II Corinthians 4:13-18 & Matthew 24:27-33, 42-51
<u>Saturday</u>	I Corinthians 1:3-9 & Matthew 19:3-12

## Чтения из Священного Писания на предстоящие недели

Чтобы наши прихожане лучше знали Священное Писание, мы предлагаем вашему вниманию чтения из Писания на следующую неделю. На каждый день года приходится как минимум по одному чтению из Евангелия и Апостола. Ограничиваясь только воскресными чтениями, мы едва касаемся духовного богатства Священного Писания. Некоторые чтения легко понятны, другие – менее. У православных не принято самостоятельно толковать Писание, мы обращаемся к толкованиям Отцов Церкви, которые помогают нам понять его смысл. Интересующиеся толкованиями могут обратиться за рекомендациями относительно литературы к о. Григорию или в киоск. Библию также можно приобрести в киоске.

<u>Понедельник</u>	II Кор. 2:4-15 и от Матфея 23:13-22
<u>Вторник</u>	II Кор. 2:14-3:3 и от Матфея 23:23-28
<u>Среда</u>	II Кор. 3:4-11 и от Матфея 23:29-39
<u>Четверг</u>	II Кор. 4:1-6 и от Матфея 24:13-28
<u>Пятница</u>	II Кор. 4:13-18 и от Матфея 24:27-33, 42-51
<u>Суббота</u>	I Кор. 1:3-9 и от Матфея 19:3-12

## Righteous Eudocimus of Cappadocia

July 31/August 13

Saint Eudocimus, a native of Cappadocia (Asia Minor), lived during the ninth century during the reign of Emperor Theophilus (829-842). He was the son of the pious Christians Basil and Eudokia, an illustrious family known to the emperor. They raised their son “in discipline and admonition of the Lord” (Eph. 6: 4), planting in his soul a sincere faith and holy virtues.

The righteous life of Saint Eudocimus was devoted to pleasing God and serving his neighbor. Having given a vow to remain unmarried and chaste, he avoided conversation with women and did not look at them. He would speak only with his own mother, whom he greatly respected. The emperor valued his virtue and talents, so he appointed Saint Eudocimus as governor of Chorziane, Armenia. Fulfilling his duty as a servant of God, Saint Eudocimus governed the

### St. Vladimir Orthodox Church, ROCOR

#### Приход Св. Владимира, РПЦЗ

9900 Jackson Rd.  
Dexter, MI 48130  
Phone: 734-475-4590

Web: [www.stva2.org](http://www.stva2.org)  
Email: [info@stvladmiraami.org](mailto:info@stvladmiraami.org)  
FAX: 734-429-9025

Very Rev. Fr. Gregory Joyce, Rector ~ Протоиерей Григорий Джойсь,  
настоятель  
P.O. Box 658 Saline, MI 48176  
Email: [ogrisha@stvladmiraami.org](mailto:ogrisha@stvladmiraami.org) Cell: 734-649-5746

#### St. Vladimir's Parish Council ~ Совет Свято-Владимирского прихода

Rev. Fr. Gregory Joyce, Rector	Jack (Alexey) Mitchell, Starosta
Marina Edwards, Treasurer	Alexander Alexandrov, Secretary
Ksenia Nikulshina, Head Sister	K. Poplavsky, Head Brother
Mikhail Fisenkov, Trustee	Dimitry Knysh, Trustee
Nathaniel Longan, Trustee	Igor Obertas, Trustee
Natalia Veniaminova, Trustee	

#### Parish Council Meetings 2017-18

March 26	April 24	May 22	June 18
July 24	August 21	September 10	October 30
November 27	December 17	January 22	February 11

Parish Council Information: [www.stvladmiraami.org/pcinfo.htm](http://www.stvladmiraami.org/pcinfo.htm)

*The mission of St. Vladimir Orthodox Church is to gather Orthodox Christians of all nationalities and backgrounds, as well as all those desiring to embrace the Orthodox Christian Faith, as a parish family for mutual spiritual support and the salvation of our souls. We strive to emulate in our lives, and especially in our parish family, the relationship between the persons of the Holy Trinity as the highest and most profound example of love.*

~~~~~

*Миссия Свято-Владимирского православного прихода заключается в объединении православных христиан вне зависимости от национальности и происхождения, а также всех, кто желает прийти к Православной христианской вере, в одну приходскую семью с целью взаимной духовной поддержки и спасения душ. В нашей жизни, и особенно в жизни нашего прихода, мы стремимся подражать отношениям между Лицами Святой Троицы, примеру высочайшей и глубочайшей любви.*

## The Three Lampadas ~ Три лампы

At St. Vladimir's we have installed a series of lampadas above the Royal Doors to aid our faithful in understanding when one may move about in the church during Divine Services. The scheme is the following:

- Just middle lamp lit (◇◇◇) = may light candles or move if needed, no prostrations on knees allowed
- No lamps lit (◇◇◇) = may light candles or move if needed, prostrations on knees at appointed times (for weekdays only)
- Just outside lamps lit (◆◆◆) = no moving about or talking at all unless there is a fire or some other catastrophe, prostrations on knees at appointed times (for weekdays only)
- All three lamps lit (◆◆◆) = no moving about or talking at all unless there is a fire or some other catastrophe, no prostrations on knees allowed

В Свято-Владимирском храме над Царскими вратами установлено несколько лампад, чтобы направлять верующих во время богослужений. Ниже приведена схема:

- Горит только средняя лампада (◇◇◇) = можно зажигать свечи или ходить, если необходимо, земные поклоны не допускаются
- Все лампы погашены (◇◇◇) = можно зажигать свечи или ходить, если необходимо, земные поклоны допускаются в назначенное время (кроме субботы и воскресенья)
- Горят только наружные лампы (◆◆◆) = ходить и разговаривать нельзя – если только не начался пожар или другая катастрофа, земные поклоны допускаются в назначенное время (кроме субботы и воскресенья)
- Горят все три лампы (◆◆◆) = ходить и разговаривать нельзя – если только не начался пожар или другая катастрофа, земные поклоны не допускаются

people justly and with kindness. He concerned himself with the unfortunate, and with orphans and widows, and he was a defender of the common people. His personal Christian exploits which he did in secret, were known only to God.

Eudocimus pleased God by his blameless life, and the Lord called him at age 33. Lying on his deathbed, Saint Eudocimus gave final instructions to place him in the grave in those clothes in which he would meet death. Then he sent everyone out of the room and entreated the Lord that no one would see his end, just as no one saw his secret efforts during life. His attendants buried him as he had instructed them. Right after the death of Saint Eudocimus miracles took place at his grave. Many sick people were healed, and the news of the miraculous healings spread.

After 18 months, the mother of Saint Eudocimus came from Constantinople to venerate his relics. She gave orders to remove the stone, dig up the ground, and open the grave. Everyone beheld the face of the saint, bright as if alive, altogether untouched by decay. A great fragrance came from him. They took up the coffin with the relics from the earth, and they dressed the saint in new clothes. His mother wanted to take the relics of her son to Constantinople, but the Kharsian people would not clear a path for their holy one. After a certain time the hieromonk Joseph, having lived and served at the grave of the saint, transported the relics of Saint Eudocimus to Constantinople. There they were placed in a silver reliquary in the church of the Most Holy Theotokos, built by the parents of the saint.

Saint Eudocimus is considered by the Russian Church to be one of the special protectors and intercessors before God of the family hearth. He was, as his name implies, truly successful in every virtue.

**Blogtushka**

<http://blogtushka.blogspot.com>

A place for St. Vladimir's parishioners to ask questions and get answers. A place for spiritual discussion sometimes prompted by and always moderated by Fr. Gregory. Read. Think. Pray. Question. Repeat. Visit the blog today!

## Some Recommended Web Links (Since Spiritual Reading isn't ONLY Reading Books)

|                                            |                                                                                                                     |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Our Parish Orthodox Information Page:      | <a href="http://www.stvladimiraami.org/orthodoxinfo.shtml">http://www.stvladimiraami.org/orthodoxinfo.shtml</a>     |
| The Diocesan Orthodox Information Page:    | <a href="http://www.chicagodiocese.org/about_orthodoxy.html">http://www.chicagodiocese.org/about_orthodoxy.html</a> |
| Bishop Alexander's Orthodox Pamphlet Page: | <a href="http://www.fatheralexander.org">http://www.fatheralexander.org</a>                                         |
| The Orthodox Christian Information Center: | <a href="http://www.orthodoxinfo.com">http://www.orthodoxinfo.com</a>                                               |

**Looking for more? Please contact Fr. Gregory ([ogrisha@stvladimiraami.org](mailto:ogrisha@stvladimiraami.org))**

### Прав. Евдоким

31 июля/13 августа

Праведный Евдоким, уроженец Каппадокии (Малая Азия) жил в IX веке в царствование императора Феофила (829-842). Он был сыном благочестивых христиан Василия и Евдокии, знатных родом и известных императору. Праведная жизнь святого Евдокима целиком была направлена на угождение Богу и помощь ближним. Дав обет безбрачия и целомудрия, он избегал разговоров с женщинами и не смотрел на них; только со своей матерью, которую глубоко чтит, он вел душеполезные беседы. За добродетельную жизнь император назначил святого Евдокима правителем Харсианской области. Исполняя свои обязанности как Божий слуга, праведный Евдоким управлял людьми и судил их справедливо и с кротостью, заботился о бедных, о сиротах и вдовах, был защитником обижаемых. Личные христианские подвиги, которые он нес втайне, были известны только Богу.

Своей беспорочной жизнью Евдоким угодил Богу, и Господь призвал его в 33-летнем возрасте. Лежа на смертном одре, святой Евдоким завещал положить себя во гроб в тех одеждах, в которых застанет его смерть. Потом он выслав всех из комнаты и просил Господа в молитве, чтобы кончину его никто не видел, как никто не видел его тайных подвигов при жизни. Домашние похоронили его, как он завещал им. Сразу же после кончины праведного Евдокима от гроба его стали совершаться чудеса, многие больные исцелялись, слава о чудных исцелениях росла.

Через 18 месяцев из Константинополя, куда после смерти святого переселились его родители, пришла поклониться мощам мать святого Евдокима. Она приказала снять камень, откопать землю, открыть гроб, и все увидели лицо святого, светлое, как живое, совсем не тронутое тлением. Великое благоухание исходило от него. Гроб с мощами вынесли из земли наверх. Святого переодели в новые одежды. Мать хотела взять мощи сына в Константинополь, но Харсианские жители не дали увезти дорогую для них святыню. Однако через некоторое время иеромонах Иосиф, живший и служивший при гробе святого, все же увез мощи святого Евдокима в Константинополь. Там они были положены в серебряной раке в церкви Пресвятой Богородицы, построенной родителями праведника.

### Рекомендованные веб-сайты (духовное чтение – это НЕ ТОЛЬКО книги)

|                                              |                                                                             |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Страница миссионерских листов о. Александра: | <a href="http://www.fatheralexander.org">http://www.fatheralexander.org</a> |
| ПРАВОСЛАВИЕ.RU:                              | <a href="http://www.pravoslavie.ru">http://www.pravoslavie.ru</a>           |
| Православная библиотека:                     | <a href="http://www.wco.ru/biblio">http://www.wco.ru/biblio</a>             |
| Православие и мир                            | <a href="http://www.pravmir.ru">http://www.pravmir.ru</a>                   |

**Нужны еще ссылки? Обращайтесь к о. Григорию ([ogrisha@stvladimiraami.org](mailto:ogrisha@stvladimiraami.org))**

### Announcements

St. Vladimir's parish extends a warm welcome to all visitors.

Please stay with us after the kissing of the cross for our coffee hour. All are invited.

### ARE YOU A MEMBER OF ST. VLADIMIR'S? JOIN OUR PARISH FAMILY!

By joining St. Vladimir's you show your visible support of the parish which nourishes you and your family spiritually. We all hope the parish will be there when we need it (for marriages, funerals, baptisms, etc.). By joining the parish we support it both spiritually and financially. To renew your membership or to become a new member, please contact one of our membership coordinators: Vasilij Krivtsov ([vasilij.krivtsov@gmail.com](mailto:vasilij.krivtsov@gmail.com) or 734-669-8712) or Dmitry Knysh ([dmitriknyshe@hotmail.com](mailto:dmitriknyshe@hotmail.com) or 734-358-5996). We cordially invite you to join our parish family!

### WELCOMING OTHERS TO CHURCH – EVERYONE'S RESPONSIBILITY!

You can only make a first impression once. That is why it is so important, and the responsibility of each and every one of us, to warmly welcome visitors to our parish. Is the visitor not acting "appropriately"? Assure them that all will be fine

and lovingly help. Is the visitor's child fussy? Assure them that we welcome children in the church and not to worry. If they ask for a place to go to quiet the child please point out the nursery – do not push them out the door. Does the visitor have questions? Answer them if possible, and if not, refer them to someone who can. A smile and a welcoming word can make the difference in someone's spiritual life both in this life and the next. Please show love one to another so that people will know that we are Christ's disciples! We want to be known for our warm hospitality as was Abraham – but we all must work together to make our parish as welcoming as we possibly can!

#### **SPRING AND SUMMER BRINGS MISSIONARIES TO OUR DOORS - SHARE THE ORTHODOX FAITH**

As the weather improves missionaries from various religions tend to appear at our homes. At St. Vladimir's we have many pamphlets and booklets on the Orthodox Faith that are free for anyone to take. These can be found at the back of the church near the main entrance doors. Please feel free to take information home with you to share with the missionaries that come to visit you. It seems only fair that if they want us to take their information that we offer them information about Orthodox Christianity. Many missionaries have found the Orthodox Church in this way. No one is mandated to do this, but if you would like to you are welcome to. Please feel free to contact Fr. Gregory with questions in this regard.

#### **DORMITION LENT BEGINS AUGUST 14**

Please note that the Lenten period in preparation for the feast of the Dormition of the Mother of God begins on Monday, August 14. This is fast of a stricter character, similar to Great Lent. Fish is allowed only on the feast of the Transfiguration, August 19. It is important that we make a sincere effort at fasting by abstaining from meat and dairy products, but with the express intent of abstaining from these foods to aid us in abstaining from our sins and preparing ourselves worthily for the feast of the Dormition. Please contact Fr. Gregory with questions (or for some great fasting recipes!).

#### **OUR ELDERLY PARISH FAMILY NEED RIDES TO CHURCH**

We do not see our elderly parish family members at church on Sunday morning every week. In fact we do not see them all that often. The reason for this is: they need rides to church. And they need a little prompting sometimes in this regard since they don't want to be "a bother". It is a privilege to serve our our elderly parish family members in this way and we need to be quite zealous about it. If you can help organize or participate in this ministry please contact Fr. Gregory. There are not a lot of folks that need rides, but they need to be contacted early in the week to arrange the Sunday ride, assured that they are not bothering anyone, and they need to be picked up in a timely manner on Sunday morning. One person doesn't have to do all this, and frankly speaking, based on where our elderly live, it would be impossible for one person to do it all. We need several people to help. Please contact Fr. Gregory to take part in this very honorable activity – an activity worth waking up early on Sunday morning to participate in.

## **Children's Liturgies at St. Vladimir's**

With God's help we intend to serve children's Liturgies on the following days. At these Liturgies the parish children sing, serve in the altar, attend the kiosk, prepare the meal after the Liturgy, and otherwise, having been appropriately trained, fully participate in the liturgical and administrative life of the parish with minimal adult supervision. Please join us! See Fr. Gregory for more information, but **parents: DO NOT MISS THESE DIVINE SERVICES!** Young people need to live their faith – these Liturgies are an appropriate and spiritually healthy venue which provides them a wonderful opportunity to do so!

**Tuesday, December 19, 2017 (St. Nicholas)**

**Saturday, April 14, 2018 (Bright Saturday)**

**Saturday, June 3, 2017 (Pentecost Memorial Saturday)**

#### **COMMUNING THE SICK, BLESSING HOMES, SPIRITUAL SUPPORT – PLEASE REACH OUT**

Fr. Gregory is available to bring Holy Communion to the sick, bless homes and apartments (or dorm rooms), or to provide spiritual support to any and all of our parish family whenever there is a need. Please do not hesitate to contact him! Too often those in need suffer in silence because they do not want to "bother" the priest. Fr. Gregory is here to serve our parish family – just as Christ came to minister so too is this the calling of the parish priest. You can reach Fr. Gregory by phone or SMS at 734-649-5746 or via email at ogrisha@stvladimiraami.org. Rest assured – he looks forward to hearing from you any time – whether you have a specific need or even if you just need to talk – please contact him!

## **VOLUNTEER OPPORTUNITIES – HELPING FR. GREGORY**

As most of our parishioners are aware, Fr. Gregory has several responsibilities in addition to being our parish Rector. He is the Dean of the Michigan Parishes of the Russian Orthodox Church Outside of Russia, the Dean of our Diocesan Seminary, and the Secretary of the the Diocesan Council. All these things are getting done, but with some help they could be done much better than they are. Presently there are two volunteer opportunities to help Fr. Gregory with these duties:

1. Help with Audio/Visual at St. Vladimir's: we are presently streaming audio of our major Divine Services. This is great! But we would like to revive our "Sound of the Parish" blog. That means we need one or two people to see to it that recorded Divine Services are edited and posted there. We would also like to do more video and still photography. Again - that means we need one or two people to help out.

2. Matthew 25 Leaders: Please have a look at this blog entry:

<http://blogtushka.blogspot.com/2017/06/matthew-25-our-parish-family-response.html>

We need people to fill these leadership positions! We have some - we need more. Please help if you can!

3. Church School Teachers: after the Divine Services the Church School is the most important ministry of our parish. Archbishop Peter has blessed the Church School - all children and parents should be participating in this crucial effort. You needn't be a theologian to be a teacher - but you have to be willing to learn. :)

4. Youth Group Volunteers: our young people need to learn about their faith, but they also need to act on that faith - to do good works for the sake of Christ. We need volunteers to help facilitate this important work!

Please contact Fr. Gregory if you would like to volunteer or if you would like to learn more. Each of us has a ministry. Perhaps one of the above opportunities is yours? If not - and that is totally understandable - challenge yourself. What IS your ministry? Please contact Fr. Gregory if you would like to discuss this or any other aspect of our faith.

|                                                                                                                                       |                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>DO YOU HAVE TROUBLE GETTING TO CHURCH? Please contact Fr. Gregory or Nathan and let them know! We offer these options to help!</b> | <b>*Rides to Church*</b>                                  |
|                                                                                                                                       | <b>*Home Computer Help to Hear Live Services*</b>         |
|                                                                                                                                       | <b>*Receive "Sunday Reading" via Post*</b>                |
|                                                                                                                                       | <b>*Receive CDs of every weekend's Services via Post*</b> |

## **LITURGY FOR YOUR NAME'S DAY?**

It is a true blessing to have the opportunity to partake of Holy Communion on one's patron saint's day. Fr. Gregory is willing to consider serving Liturgy on your name's day – yes YOURS. If you would be willing to attend the Divine Services on the eve of the feast and on the feast itself, and to partake of Holy Communion on that day please contact him. This is not a guarantee that we can do this – but we can certainly try. But please don't tell him a week before. Something like six months before would be better – three months before as a minimum. See Fr. Gregory with questions!

## **SEVERAL WAYS TO HELP YOUR PARISH**

Did you know that some (in fact many) companies offer matching funds for donations made to non-profit organizations such as our parish? To find out more please contact your Human Resources department at your place of employment. Did you know that if you donate your used car to Charity Motors you can direct that the proceeds from the sale of the car go to our own St. Vladimir parish? You can find out more at their web site: <http://www.charitymotors.org> Please consider these options to support your parish!

## **PRAYER FOR THE ILL AND TRAVELING**

You've no doubt noticed that at every Divine Liturgy at St. Vladimir's we pray for the ill and those who are traveling. Please contact Fr. Gregory to be sure that if you are ill or traveling you will be remembered as part of these special prayers.

## Объявления

Свято-Владимирский приход рад всем гостям.

Пожалуйста, оставайтесь на чашку кофе после целования креста. Приглашаются все.

### ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В НАШ ХРАМ!

Став членом Свято-Владимирского прихода, вы выразите свою поддержку нашей церкви, которая духовно питает вас и вашу семью. Мы все приходим в церковь в важных случаях (свадьбы, крестины, отпевания, и т.д.). Как члены прихода, мы помогаем церкви как духовно, так и финансово. Чтобы возобновить свое членство, или стать членом, обратитесь или к Василию Кривцову (vasiliy.krivtsov@gmail.com или 734-669-8712) или к Дмитрию Книшу (dmitriknish@hotmail.com или 734-358-5996). Мы от всего сердца приглашаем вас стать членом нашей приходской семьи!

### ПРИВЕТСТВИЕ ДРУГИХ В ЦЕРКВИ – ОБЯЗАННОСТЬ ВСЕХ!

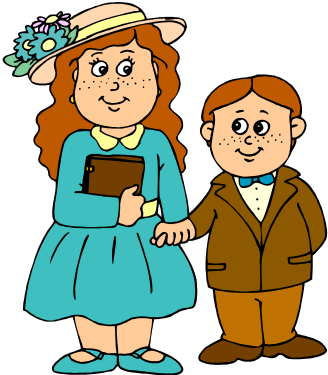
Первое впечатление можно произвести только один раз, и именно поэтому оно так важно. Обязанность всех и каждого из нас – тепло приветствовать всех приходящих в наш храм. Если посетитель ведет себя “неподобающе” – подбодрите его и помогите с любовью. Капризничает ребенок? Скажите что мы рады видеть детей и попросите не беспокоиться. Если посетители спрашивают, где можно успокоить ребенка – укажите им детскую комнату, не выталкивайте их за дверь. У посетителя есть вопросы? Постарайтесь ответить на них, или попросите того, кто может ответить. Улыбка и приветливое слово могут изменить чью-то духовную жизнь – в этой жизни и следующей. Просим всех проявлять взаимную любовь, чтобы люди увидели, что мы последователи Христа. Мы хотим, чтобы все знали о нашем гостеприимстве, как знали о гостеприимстве Авраама, но чтобы сделать наш приход гостеприимным должны постараться все!

### 14 АВГУСТА – НАЧАЛО УСПЕНСКОГО ПОСТА

В понедельник, 14 августа, начинается пост, подготавливающий нас к празднику Успения Божией Матери. Этот пост строгий, похожий на Великий Пост. Рыбу дозволяется вкушать только на Преображение, 19 августа. Важно, чтобы все мы искренне постарались соблюсти пост, воздерживаясь от мясного и молочного, чтобы это воздержание в пище помогло нам воздержаться от грехов и достойно подготовиться к празднику Успения. С вопросами (и за рецептами вкусных постных блюд) обращайтесь к о. Григорию.

### Please Maintain Proper Attire in Church ~ В какой одежде следует ходить в храм

| Men                                                                                                                                             | Women                                                                                                                                                                                                                      | Женщины                                                                                                                                                                                                                | Мужчины                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <u>Casual Dress:</u> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dress pants</li><li>• Dress shirts</li><li>• No shorts</li><li>• No hats</li></ul> | <u>Casual Dress:</u> <ul style="list-style-type: none"><li>• Dress or skirt below the knee</li><li>• Head covered (I Corinthians 11)</li><li>• Shoulders covered</li><li>• No pants (unless under a skirt/dress)</li></ul> | <u>Повседневная одежда:</u> <ul style="list-style-type: none"><li>• Платье или юбка ниже колена</li><li>• Покрытая голова (1-е к Коринфянам, гл. 11)</li><li>• Покрытые плечи</li><li>• Брюки не допускаются</li></ul> | <u>Повседневная одежда:</u> <ul style="list-style-type: none"><li>• Брюки</li><li>• Строгая рубашка</li><li>• Шорты не допускаются</li><li>• Головные уборы не допускаются</li></ul> |



### МОЛИТВА О БОЛЯЩИХ И ПУТЕШЕСТВУЮЩИХ

Вы без сомнения заметили, что на каждой Божественной литургии в Свято-Владимирском храме мы молимся за болящих и путешествующих. Просим обращаться к о. Григорию, если вы заболели или отправляетесь в путь, чтобы вас поминали в этих особых молитвах.

### Do you get our weekly emails? If not – you should!


**Send a note to [info@stvladimiraami.org](mailto:info@stvladimiraami.org) and ask to be added to the parish email list. You can always ask to be removed as well, but this is the best way to keep up to date with the latest information about our parish. We also have an email list for our Sisterhood, for our Brotherhood, for our Choir, and for our Readers. Drop us a note to get on the email lists you are interested in!**




St. Vladimir Parish You Tube Channel: [www.youtube.com/StVladimirChurch](http://www.youtube.com/StVladimirChurch)

**ПРИЧАЩЕНИЕ БОЛЬНЫХ, ОСВЯЩЕНИЕ ДОМОВ И ДУХОВНАЯ ПОДДЕРЖКА – ОБРАЩАЙТЕСЬ**  
О. Григорий может принести Св. Дары больным, освятить дома, квартиры (или комнаты в общежитии), и оказать духовную поддержку всем без исключения прихожанам, когда это требуется. Не стесняйтесь обращаться к нему! Слишком часто нуждающиеся в помощи молчат, боясь «обеспокоить» священника. О. Григорий всегда готов служить прихожанам, так же как Христос пришел служить людям – в этом заключается призвание пастыря. К о. Григорию можно обратиться по телефону 734-649-5746 или послать текстовое сообщение, или написать по адресу [ogrisha@stvladimiraami.org](mailto:ogrisha@stvladimiraami.org). Не беспокойтесь, он будет рад услышать вас в любое время – вне зависимости от того, нужно ли вам что-то конкретное, или вы просто хотите поговорить – обращайтесь!

## Pastoral School Fall Applications due September 1, 2017



**PASTORAL SCHOOL OF THE DIOCESE OF CHICAGO & MID-AMERICA**



*To provide men and women with an academically sound Orthodox theological education on line.*

The Pastoral School of the Diocese of Chicago & Mid-America is committed to making high quality Orthodox theological education as accessible to all interested students as possible.

Applications for admission for the spring semester are due September 1, 2017. Classes begin September 11, 2017. Applications and further information on the Pastoral School programs can be found at our web site:

<http://orthodoxtheologicalschool.org/>

Questions should be directed to the Dean of the Pastoral School, Priest Gregory Joyce:

[fr.gregory.joyce@orthodoxtheologicalschool.org](mailto:fr.gregory.joyce@orthodoxtheologicalschool.org)

# WALK OF LIFE:

2017 PILGRIMAGE WALK OF DCMA YOUTH  
FRIDAY, SEPTEMBER 1 - MONDAY, SEPTEMBER 4



## Save the Dates!

A 20-mile-long, walking, family pilgrimage through northern Indiana

We will begin in New Carlisle, IN at the Nativity of the Mother of God Serbian Monastery

Details and registration coming soon at [www.chicagodiocese.org](http://www.chicagodiocese.org)



## English Liturgies – Invite Your Friends and Loved Ones!

Our parish practice is to serve one cycle of Divine Services per month (Friday Evening Services and Saturday Divine Liturgy) completely in English. This is a missionary effort designed to allow those who are interested in Orthodox Christianity to more easily access the beauty of the Divine Services – the “theology in action” of the Holy Church. However, ALL ARE WELCOME at these services! Please invite friends and loved ones! Let us work together to no longer allow Orthodox Christianity to be the best kept secret in the spiritual life of North America! Please join us! Evening Services begin at 6:00 p.m. on Friday with Divine Liturgy at 9:00 a.m. on Saturday on the following dates:

Friday, January 13 & Saturday, January 14, 2017

Friday, March 17 & Saturday, March 18, 2017

Friday, May 12 & Saturday, May 13, 2017

Friday, July 21 & Saturday, July 22, 2017 – **NEW DATE**

Friday, September 29 & Saturday, September 30, 2017

Friday, November 3 & Saturday, November 4, 2017

Friday, February 24 & Saturday, February 25, 2017

Friday, April 7 & Saturday, April 8, 2017

Friday, June 16 & Saturday, June 17, 2017

Friday, August 25 & Saturday, August 26, 2017

Friday, October 20 & Saturday, October 21, 2017

Friday, December 8 & Saturday, December 9, 2017

### FOLLOW US ON TWITTER!

Get all parish information and the latest updates in one convenient location! Follow you St. Vladimir’s parish on Twitter: @stvladimriaami



## Sign up NOW for 2017 Russian Festival!



It is time! Time to sign up for this year's Russian Festival! Time to encourage friends, acquaintances, neighbors, coworkers, and everyone you know to join us for this wonderfully fun activity, which is also our **MOST IMPORTANT OUTREACH TO OUR NEIGHBORS!** Do not miss - sign up today on our home page!

# Lots of Ways to Get Involved in our Parish Life!

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b><u>Sisterhood Corner ~ Уголок сестричества</u></b><br/> <a href="http://www.stvladimiraami.org/stxenia">www.stvladimiraami.org/stxenia</a></p> <p><b>Head Sister – Leta Nikulshina</b><br/> <b>Assistant Head Sisters: Elena Golubets, Irina Verdiyan, Zhanna Skalitzky</b><br/> <b>Treasurer – Marina Edwards</b><br/> <b>Assitant Treasurer – Justina Chwastek</b><br/> <b>Secretary – Tatiana Maxey</b></p> <p><b>Sisters are welcome to participate in the ministry of hospitality by hosting weekly meals for our parish family following the Sunday Divine Liturgy.</b></p> <p><b>There are many other opportunities to serve the Lord through the auspices of our Sisterhood as well – please contact any of the officers above to learn more!</b></p> | <p><b><u>Brotherhood Corner ~ Уголок братства</u></b><br/> <a href="http://www.stvladimiraami.org/stjohnbrotherhood/stjohnbrotherhood.shtml">http://www.stvladimiraami.org/stjohnbrotherhood/stjohnbrotherhood.shtml</a></p> <p><b>Brotherhood Officers for 2015-16 are:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <b>Head Brother: Konstantin Poplavsky</b></li> <li>▪ <b>Treasurer/Secretary: Vasily Golubets</b></li> </ul> <p><b>Look for the new schedule of services posted in the church entrance! If you cannot fulfill your duties the date you are assigned please be responsible for finding your own replacement!</b></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p><i>Brothers on Duty for next Sunday:</i></p> <p><a href="http://www.stvladimiraami.org/stjohnbrotherhood/brotherhood_schedule.pdf">http://www.stvladimiraami.org/stjohnbrotherhood/brotherhood_schedule.pdf</a></p> </div> |
| <p><b><u>Bell Ringers' Corner ~ УГОЛОК звонаров</u></b><br/> <a href="mailto:jwhill@umich.edu">jwhill@umich.edu</a></p> <p><b>Head Bell Ringers: Subdeacon Methodius Chwastek &amp; John Hill</b></p> <p>All who would like to participate in ringing the bells at St. Vladimir's are welcome to contact one of our Head Bell Ringers. Instruction is offered for those who do not know how to ring. Girls are especially urged to participate in this important ministry of the Church!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b><u>Readers' Corner ~ Уголок чтеца</u></b><br/> <a href="mailto:info@stvladimiraami.org">info@stvladimiraami.org</a></p> <p><b>Senior Reader: Ken (Peter) Doll</b></p> <p>The schedule of Readers is sent monthly via email. Interested in reading in the church? Please see our Senior Reader! How to read in church:</p> <p><a href="http://www.stvladimiraami.org/sheetmusic/instructionsforreaders.pdf">http://www.stvladimiraami.org/sheetmusic/instructionsforreaders.pdf</a></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b><u>Church School Corner ~ Уголок Приходской Школы</u></b></p> <p><b>Church School Coordinator: Lilia Vershynin</b></p> <p>St. Vladimir's Church school is for all children in K-8 grades. Classes are offered in English &amp; some Russian. Contact Lilia or Fr. Gregory for more information!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p><b><u>Choir Corner ~ Уголок хора</u></b></p> <p><b>Festal Choir Director: Roman Vershynin</b><br/> <b>Weekday Choir Director: Anastasia Klimzo</b></p> <p>Like to sing? Consider using your voice to glorify God! Please contact one of our directors if you are interested!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <p><b><u>Youth Group Corner ~ Уголок молодежного кружка</u></b></p> <p>The Youth Group plans many fun activities for St. Vladimir's tweens, teens, and young adults this year! Please plan to join us!</p> <p><b>For tweens:</b><br/> <a href="mailto:snezhana10@gmail.com">snezhana10@gmail.com</a> or 734-276-0107</p> <p><b>For teens &amp; For young adults:</b><br/> <a href="mailto:ogrisha@stvladimiraami.org">ogrisha@stvladimiraami.org</a> or 734-649-5746</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b><u>Altar Servers' Corner ~ Уголок прислужника</u></b></p> <p><b>Senior Altar Server: Subdeacon John Zroika</b><br/> <a href="mailto:johnzrioka@gmail.com">johnzrioka@gmail.com</a> or 734-483-8299</p> <p>Boys may begin to serve in the altar at St. Vladimir's from the time they begin to go to Confession (usually about 7 years old). We encourage all our boys to serve in the altar! For more information please contact Subdeacon John!</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |